

Gira L1

D

Sicherheitshinweise

Einbau und Montage elektrischer Geräte dürfen nur durch Elektrofachkräfte erfolgen.

Bei Nichtbeachtung der Anleitung können Schäden am Gerät, Brand oder andere Gefahren entstehen.

Diese Anleitung ist Bestandteil des Produktes und muss beim Kunden verbleiben.

Geräteaufbau

1. Programmier-Taste
2. Anschluss KNX
3. Anschluss Externe Spannungsversorgung
4. Programmier-LED (rot):
ein = Programmiermodus aktiv
5. Betriebs-LED (grün):
ein = Gira L1 betriebsbereit
blinkt langsam = Gira L1 noch nicht bzw. falsch parametriert
blinkt schnell = Interner Gerätefehler
6. KNX-LED (gelb)
ein = Verbindung zum KNX-System
aus = keine Verbindung zum KNX-System
blinkt = KNX-Datenübertragung
7. Netzwerkanschluss mit LED (grün/orange)
grün ein = Datenübertragungsrate 100Mbit/s
grün aus = Datenübertragungsrate 10 Mbit/s
orange ein = Verbindung zum IP-Netz
orange blinkt = keine Verbindung zum IP-Netz, kein Datenempfang vom IP-Netz

Funktion**Systeminformation**

Dieses Gerät ist ein Produkt des KNX-Systems und entspricht den KNX-Richtlinien. Detaillierte Fachkenntnisse durch KNX-Schulungen werden zum Verständnis vorausgesetzt.

Die Funktion des Gerätes ist softwareabhängig. Detaillierte Informationen über Softwareversionen und jeweiligen Funktionsumfang sowie die Software selbst sind der Produktdatenbank des Herstellers zu entnehmen.

Planung, Installation und Inbetriebnahme des Gerätes erfolgen mit Hilfe einer KNX-zertifizierten Software und dem Gira Projekt Assistenten. Die Produktdatenbank sowie die technischen Beschreibungen finden Sie stets aktuell auf unserer Internet-Seite.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Der Gira L1 wird zur Überwachung und Steuerung (Logikfunktionen, Ablaufsteuerung) von KNX-Anlagen eingesetzt.

Informationen für Elektrofachkräfte**Montage und elektrischer Anschluss****GEFAHR!**

Elektrischer Schlag bei Berühren spannungsführender Teile in der Einbaumontage.

Elektrischer Schlag kann zum Tod führen.

Vor Arbeiten am Gerät freischalten und spannungsführende Teile in der Umgebung abdecken!

Gerät montieren

Temperaturbereich beachten. Für ausreichende Kühlung sorgen.

- Das Gerät auf Hutschiene nach DIN EN 60715 aufschrauben. Einbaulage siehe Bild.
- Externe Spannungsversorgung an Anschlussklemme (3) anschließen. Empfehlung: Weiß-gelbe Anschlussklemme verwenden.
- KNX-Linie mit rot-schwarzer Busklemme (2) anschließen.
- Abdeckkappe über den Anschluss KNX/Externe Spannungsversorgung stecken.
- Netzwerkanschluss mit RJ45-Stecker an RJ-Buchse (7) anschließen.

Gira L1

GB

Safety instructions

Installation and mounting of electrical devices may only be carried out by qualified electricians.

Failure to observe the instructions can result in damage to the device, fire or other dangers. These instructions are part of the product and must stay with the customer.

Device design

1. Programming button
2. KNX connection
3. External power supply connection
4. Programming LED (red):
On = programming mode active
5. Operating LED (green):
On = Gira L1 ready for operation
Flashing slowly = Gira L1 not yet configured or incorrectly configured
Flashing quickly = internal device error
6. KNX LED (yellow)
On = connection to KNX system
Off = no connection to KNX system
Flashing = KNX data transfer
7. Network connection with LED (green/orange)
Green on = data transmission rate: 100 Mbit/s
Green off = data transmission rate: 10 Mbit/s
Orange on = connection to IP network
Orange flashing = no connection to IP network, no data reception from IP network

Function**System information**

This device is a product of the KNX system and complies with the KNX guidelines. Detailed specialist knowledge gained in KNX training courses is required for understanding.

Functionality of the device is dependent upon software.

Detailed information about software versions, specific ranges of functions, and the software itself can be found in the manufacturer's product database.

Planning, installation and start-up of the device occur using KNX-certified software and the Gira Project Assistant. The up-to-date product database and technical descriptions are always available on our website.

Proper use

The Gira L1 is used for monitoring and control (logic functions, sequence control) of KNX systems.

Information for electricians**Installation and electrical connection****DANGER!**

Electric shock if live parts are touched in the installation surroundings.

Electric shock may lead to death.

Isolate before working on the device. Cover up live parts in the vicinity!

Mounting the device

Observe the temperature range. Ensure sufficient cooling.

- Snap the device onto a top-hat rail according to DIN EN 60715. See the illustration for installation position.
- Connect the external power supply to the connection terminal (3). We recommend: use the white-yellow connection terminal.
- Connect the KNX line with the red-black bus terminal (2).
- Attach the cover cap over the KNX/external power supply connection.
- Connect the network connection to the RJ pin jack with the RJ45 plug (7).

Gira L1

N

Sikkerhetsanvisninger

Installering og montering av elektriske apparater skal kun utføres av godkjente elektro-fagfolk.

Dersom veiledningen ikke blir fulgt, kan det oppstå skader på apparatet, brann og andre farer.

Denne veiledningen er del av produktet og må oppbevares hos kunden.

Apparatets oppbygging

1. Programmeringsknapp
2. Tilkobling KNX
3. Tilkobling ekstern spenningsforsyning
4. Programmerings-LED (rød):
på = programmeringsmodus aktiv
5. Drifts-LED (grønn):
på = Gira L1 driftsklar
blinker langsomt = Gira L1 feil parametret eller ikke parametret
blinker raskt = intern enhetsfeil
6. KNX-LED (gul)
på = forbindelse med KNX-systemet
av = ingen forbindelse med KNX-systemet
blinker = KNX-dataoverføring
7. Nettverkstilkobling med LED (grønn/oransje)
grønn på = dataoverføringshastighet 100 Mbit/s
grønn av = dataoverføringshastighet 10 Mbit/s
oransje på = forbindelse med IP-nettet
oransje blinker = ingen forbindelse med IP-nettet, ingen data mottas fra IP-nettet

Funksjon**Systeminformasjon**

Dette apparatet er et produkt i KNX-systemet og oppfyller KNX-retningslinjene. Detaljert fagkunnskap i form av KNX-kurs forutsettes.

Apparatets funksjon avhenger av programvaren.

Detaljert informasjon om programvareversjoner, alle funksjonene og selve programvaren hentes fra produsentens produktdatabase.

Planlegging, installasjon og igangkjøring av apparatet skjer ved hjelp av en KNX-sertifisert programvare og Gira Project Assistant. Du finner alltid tekniske beskrivelser og en oppdatert produktdatabase på vår internettside.

Forskriftsmessig bruk

Gira L1 brukes til overvåking og styring (logikk-funksjoner, prosessstyring) av KNX-anlegg.

Informasjon for elektro-fagfolk**Montering og elektrisk tilkobling****FARE!**

Elektrisk støt ved berøring av spenningsledende deler i innbyggingsomgivelsene.

Elektrisk støt kan medføre død.

Koble fra før arbeid på apparatet, og dekk til spenningsførende deler i omgivelsene!

Montere apparatet

Vær oppmerksom på temperaturområdet. Sørg for tilstrekkelig kjøling.

- Ta opp apparatet på en skinne i samsvar med DIN EN 60715. Monteringsstilling, se bildet.
- Koble den eksterne spenningsforsyningen til tilkoblingsklemme (3). Anbefaling: Bruk hvit-gul tilkoblingsklemme.
- Koble til KNX-ledningen med den rød-svarte bussklemmen (2).
- Sett en beskyttelseshette over tilkoblingen KNX/ekstern spenningsforsyning.
- Koble nettverkstilkoblingen til RJ-kontakten (7) med RJ45-pluggen.

Bedienungsanleitung

D GB N

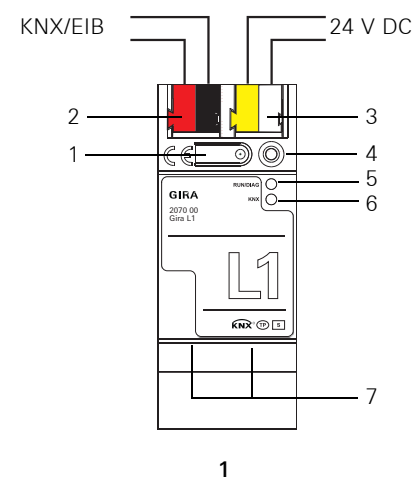
Gira L1
2070 00

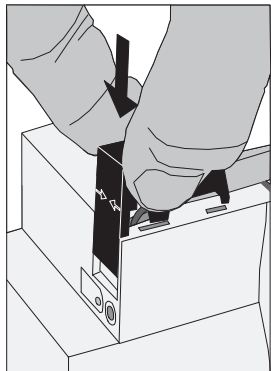
KNX

Gira
Giersiepen GmbH & Co. KG
Elektro-Installations-
Systeme
Industriegebiet Merzbach
Dahlienstraße
42477 Radevormwald
Postfach 1220
42461 Radevormwald
Deutschland
Tel +49 (0) 2195 / 602 - 0
Fax +49 (0) 21 95 / 602 - 191
www.gira.de
info@gira.de

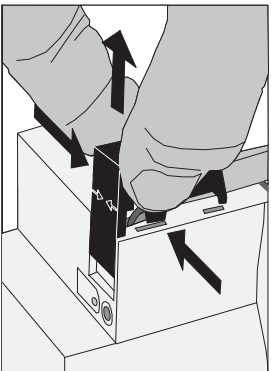
GIRA

10 86 47 26 27/16





2



3

Sette på beskyttelseshetten, figur 2 (N)

En beskyttelseshette må settes på for å beskytte busstilkoblingen mot farlig spenning i tilkoblingsområdet.

- Før bussledningen bakover.
- Trykk på plass beskyttelseshetten over bussklemmen til den festes.

Ta av beskyttelseshetten, figur 3

- Trykk på siden på beskyttelseshetten, og trekk den av.

Igangkjøring**i Oppdatering av fastvare**

Utfør en fastvareoppdatering ved hjelp av Gira Project Assistant før Gira L1 brukes første gang.

Laste fysisk adresse og applikasjonsprogramvare

Igangkjøringsprogramvare fra ETS4.0.

Ta Gira L1 i drift:

- Trykk kort på programmeringsknappen (1) (< 4 sekunder). Programmerings-LED (4) lyser rødt.
- Angi den fysiske adressen. Programmerings-LED (4) slukker.
- Merk apparatet med den fysiske adressen.
- Opprett logikken i Gira Project Assistant, og last den inn på Gira L1.

Tilbakestilling til fabrikkinnstillinger

Hvis det skulle bli nødvendig, kan Gira L1 tilbakestilles til fabrikkinnstillingene. Følg denne fremgangsmåten:

1. Slå av Gira L1 (slå av spenningsforsyningen).
 2. Hold programmeringsknappen (1) inne, og slå på Gira L1.
 3. Hold programmeringsknappen (1) inne helt til LED-ene (4), (5) og (6) blinker langsomt samtidig.
 4. Slipp programmeringsknappen (1) en kort stund, trykk på den igjen og hold den inne helt til LED-ene (4), (5) og (6) blinker raskt samtidig.
 5. Slipp programmeringsknappen.
- ✓ Tilbakestilling til fabrikkinnstillingene med påfølgende ny start av Gira L1 utføres. Etter utført ny start blinker LED-en (5) langsomt.

Vedlegg**Tekniske data**

KNX-medium	TP
Igangkjøringsmodus	S-Mode (ETS)
Forsyning KNX	21...30 V DC SELV
Strømpoptak KNX	typ. 10 mA
Tilkobling KNX	Busstilkoblingsklemme
Ekstern forsyning	
Spenning	24...30 V DC
Inngangseffekt	2 W (ved 24 V DC)
Tilkobling	
IP-kommunikasjon	Tilkoblingsklemme
	Ethernet 10/100 BaseT (10/100 Mbit/s)
Tilkobling IP	
Støttede protokoller	RJ45-kontakt
	DHCP, AutoIP, TCP/IP, UDP/IP (Core, Routing, Tunneling, Device Management), ARP, ICMP, IGMP
Omgivelsestemperatur	0 °C til +45 °C
Lagringstemperatur	-25 °C til +70 °C
Innbyggingsbredde	36 mm (2 TE)

Tilbehør

Ekstra spenningsforsyning
bestillingsnr.: 1296 00
KNX spenningsforsyning 320 mA
bestillingsnr.: 1086 00

Garanti

Garantien ytes via faghandel i henhold til de juridiske bestemmelser.

Legg ved en beskrivelse av feilen og lever eller send defekte apparater portofritt til din forhandler (faghandel/installasjonsbedrift/elektrofaghandel).

Derfra blir apparatene sendt videre til Gira Service Center.

Attach the cover cap, figure 2 (GB)

A cover cap must be attached to protect the bus connection from dangerous voltages in the connection area.

- Guide the bus line to the rear.
- Attach the cover cap over the bus terminal until it engages.

Remove the cover cap, figure 3

- Press the cover cap on the sides and remove.

Commissioning**i Firmware update**

Before the initial commissioning of the Gira L1, use the Gira Project Assistant to carry out a firmware update.

Load the physical address and application software

Commissioning software ETS4.0 or later.

To commission the Gira L1:

- Briefly press programming button (1) (< 4 seconds). Programming LED (4) lights up red.
- Assign physical address. Programming LED (4) goes out.
- Label device with physical address.
- Create the logic in the Gira Project Assistant and load it onto the Gira L1.

Factory reset

If necessary, the Gira L1 can be reset to the factory settings as follows:

1. Switch off Gira L1 (switch off power supply).
 2. Press and hold programming button (1) and switch on the Gira L1.
 3. Press and hold programming button (1) until LEDs (4), (5) and (6) flash slowly in sync.
 4. Briefly release programming button (1) and then press and hold it again until LEDs (4), (5) and (6) flash quickly in sync.
 5. Release the programming button.
- ✓ A factory reset and subsequent restart of the Gira L1 takes place.
Once the restart has occurred, the LED (5) flashes slowly.

Appendix**Technical data**

KNX medium	TP
Start-up mode	S mode (ETS)
KNX supply	21...30 V DC SELV
KNX current consumption	Typ. 10 mA
KNX connection	Bus connection terminal

External supply	
Voltage	24...30 V DC
Power consumption	2 W (with 24 V DC)

Connection	Connection terminal
IP communication	Ethernet 10/100 BaseT (10/100 Mbit/s)
IP connection	RJ45 socket
Supported protocols	DHCP, AutoIP, TCP/IP, UDP/IP (core, routing, tunnelling, device management), ARP, ICMP, IGMP

Ambient temperature	0 °C to +45 °C
Storage temperature	-25 °C to +70 °C
Installation width	36 mm (2 HP)

Accessories

Additional power supply
Order No.: 1296 00
KNX power supply, 320 mA
Order No.: 1086 00

Warranty

The warranty is provided in accordance with statutory requirements via the specialist trade. Please submit or send faulty devices postage paid together with an error description to your responsible salesperson (specialist trade/installation company/specialist electrical trade). They will forward the devices to the Gira Service Centre.

Abdeckkappe aufstecken, Abbildung 2 (D)

Um den Busanschluss vor gefährlichen Spannungen im Anschlussbereich zu schützen, muss eine Abdeckkappe aufgesteckt werden.

- Busleitung nach hinten führen.
- Abdeckkappe über die Busklemme stecken, bis sie einrastet.

Abdeckkappe entfernen, Abbildung 3

- Abdeckkappe seitlich drücken und abziehen.

Inbetriebnahme**i Firmware-Update**

Vor der ersten Inbetriebnahme des Gira L1 mit Hilfe des Gira Projekt-Assistenten ein Firmware-Update durchführen.

Physikalische Adresse und Anwendungssoftware laden

Inbetriebnahme-Software ab ETS4.0.

Um den Gira L1 in Betrieb zu nehmen:

- Programmier-LED (4) leuchtet rot.
- Programmier-LED (4) erlischt.
- Gerät mit physikalischer Adresse beschriften.
- Die Logik im Gira Projekt Assistent erstellen und auf den Gira L1 laden.

Werksreset

Bei Bedarf kann der Gira L1 wie folgt auf die Werkseinstellungen zurückgesetzt werden:

1. Gira L1 ausschalten (Versorgungsspannung ausschalten)
 2. Programmier-LED (4) gedrückt halten und den Gira L1 einschalten
 3. Programmier-LED (4) gedrückt halten, bis die LED (4), (5), und (6) gleichzeitig langsam blinken.
 4. Programmier-LED (4) kurz loslassen, anschließend erneut drücken und gedrückt halten, bis die LED (4), (5), und (6) gleichzeitig schnell blinken.
 5. Programmier-LED loslassen.
- ✓ Werksreset mit anschließendem Neustart des Gira L1 wird durchgeführt.
Nach erfolgreichem Neustart blinkt die LED (5) langsam.

Anhang**Technische Daten**

KNX-Medium	TP
Inbetriebnahmemodus	S-Mode (ETS)
Versorgung KNX	DC 21...30 V SELV
Stromaufnahme KNX	typ. 10 mA
Anschluss KNX	Bus-Anschlussklemme

Externe Versorgung	
Spannung	DC 24...30 V
Leistungsaufnahme	2 W (bei DC 24 V)

Anschluss	Anschlussklemme
IP-Kommunikation	Ethernet 10/100 BaseT (10/100 Mbit/s)
Anschluss IP	RJ45-Buchse
Unterstützte Protokolle	DHCP, AutoIP, TCP/IP, UDP/IP (Core, Routing, Tunneling, Device Management), ARP, ICMP, IGMP

Umgebungstemperatur	0 °C bis +45 °C
Lagertemperatur	-25 °C bis +70 °C
Einbaubreite	36 mm (2 TE)

Zubehör

Zusatz-Spannungsversorgung
Bestell-Nr.: 1296 00
KNX/EIB Spannungsversorgung 320 mA
Bestell-Nr.: 1086 00

Gewährleistung

Die Gewährleistung erfolgt im Rahmen der gesetzlichen Bestimmungen über den Fachhandel.

Bitte übergeben oder senden Sie fehlerhafte Geräte portofrei mit einer Fehlerbeschreibung an den für Sie zuständigen Verkäufer (Fachhandel/Installationsbetrieb/Elektrofachhandel).

Diese leiten die Geräte an das Gira Service Center weiter.